

VI. 第二次予備調査（昭和56年12月）

Ⅳ 第二次予備調査

1. 目的

1981年8月に実施した予備調査及び10月6日及び7日ジャカルタにおいて開催された第2回準備会議に提出されたプロジェクト計画書(P.※)を踏まえ、マヒドン大学 Salaya キャンパスに建設予定のペライマリ・ヘルスケア訓練センターと地方センターの帰属問題等につき調査・協議し、プロジェクトの具体化に寄与する。

2. 構成

団 長 (総 括)	橋 本 正 己	国立公衆衛生院衛生行政学部長
団 員 (公衆衛生)	平 良 専 純	国際協力事業団医療協力部医療協力課長
(疫 学)	豊 川 裕 之	東京大学医学部保健学科助教授
(技術協力)	平 賀 慶 暉	外務省経済協力局技術協力第2課々長補佐
(同 上)	宮 内 盈 義	東京大学庶務部国際主幹
(公衆衛生)	佐 柳 進	厚生省医務局国立病院課々長補佐
(業務調整)	熊 倉 晃	国際協力事業団医療協力部医療協力課

3. 日 程 (派遣期間：1981年11月30日～12月11日)

11月30日(月)	東京	JL717	バンコック
12月 1日(火)	9:40	日本大使館表敬(久保田参事官)	
	10:00	伍藤書記官, 河西JICAバンコック所長及び坂牧職員と日程等につき打合せ	
	15:00	タイ側と第1回目協議(於:国立マヒドン大学公衆衛生学部)	
2日(水)	9:00	第2回目協議(訓練事業に関し)	
3日(木)	9:00	第3回目協議(研究開発事業に関し)	
4日(金)	10:30	CHONBURI NURSING COLLEGE 視察	
	14:30	CENTRAL REGION OF CHONBURI PUBLIC HEALTH COLLEGE 視察	
5日(土)		CHONBURI → BANGKOK	
7日(月)	10:00	BUDDHACHINARAJ NURSING COLLEGE 視察	

	13:45	NORTHERN PUBLIC HEALTH COLLEGE
	16:00	PHITSANULOK 県の 1 村を訪問し、PHC 事業の活動を視察する。
8 日(火)	10:40	SUKOTHAI 県保健衛生局訪問
	11:30	SUKOTHAI → BANGKOK
9 日(水)	10:00	第 4 回目協議
10 日(木)	資料整理	
11 日(金)	バンコック	KL 863 東京

(注) 平良団員の派遣期間は 11 月 30 日から 12 月 6 日、また豊川団員は 12 月 6 日から 12 月 11 日までである。

4. 協議の概要

(1) 第 1 回目協議 (12 月 1 日午後 3 時、マヒドン大学公衆衛生学部)

出席者 NATTH 学長, PRAWASE 副学長, KRASAE 講師, DUSANEE 助教授, KRAISID 助教授, ROMSAI 講師, ANUCHA 企画課主幹 (以上マヒドン大学)

PAIROTE 次官補, DAMRONG 企画課長, PRICHA PHC 室長 (以上公衆衛生省), SUTIN コロンボプラン担当官 (DTEC)

1) マヒドン大学学長 Dr. Natth (座長) より, ATC/PHC Project の主旨と, 今回の日本側 Mission の歓迎の開会挨拶が述べられ, タイ側の出席者の紹介が行われた。これに対し, 橋本団長より, 今回の Mission の任務, 限られた期間内の有効な討議, 現地踏査への期待が述べられ, Mission メンバー及び日本側出席者の自己紹介が行われた。

2) 次に団長より, 下記配布資料について, 日本側としての "ATC/PHC Project の Draft shedule of plan of action" が説明され, 若干の質疑応答が行われた。

THE TRAINING CENTER FOR PRIMARY HEALTH CARE, ASEAN HUMAN RESOURCES DEVELOPMENT PROJECT IN THAILAND

PLAN OF ACTION (draft) Nov. 25, 1981

YEAR	1982	1983	1984	1985	1986	1987
ACTIVITIES	Technical Cooperation by Gov. of Japan (five years) Construction of Training Center					
Field Research	○	○	○	○	○	○
Development	○	○	○	○	○	○
No. of Project						
No. of Project						
National	3	10	14	14	14	
No. of Course						
Training International			○			
1 Course						
International Seminar	○					
1 Seminar						
Technical Materials			○			
Production & Dissemination						

3) 次に団長より、事前に公電によって準備を求めた今回の ATC/PHC Project の基礎的な3つの問題

① Salaya キャンパスに建設予定の ASEAN Training Center の施設の帰属
② ASEAN Training Center とタイ側から要望のある4つの Regional Training Centers との関係

③ ASEAN Training Center に必要な Full-time スタッフの予定プラン
についてタイ側の回答を求め、次の諸点が明らかになった。

① について; 討議の結果、施設はマヒドン大学に帰属することが確認された。

② について; ASEAN Training Center の trainees の field training の場として、また、公衆衛生省が実施中の Nursing College, Public Health College の新しい卒業生(これは auxilliary レベルの Sanitarian, Midwife, Nurse で PHC の中心的ワーカーとなるもの)に短期間の PHC の教育訓練のため、4つの Regional Training Center がぜひ必要である旨が説明され、本 Mission の2か所の Regional Training Center 予定地の視察の後、さらに討議することとなった。

③ について; Dr. Nath より、3種類の Staff すなわち、④ CO-Staff (full time), ⑤ 1983年度以降、公衆衛生省より、3か月交替の数名の業務の Staff 及び⑥ マヒドン大学よりの part-time (兼務)の Staff を予定している旨説明があった。(他に日本、WHO等からの Expert など)

4) 団長より、現在予算編成に際し、① Training, ② Research and Development, ③ Material production, に関するローカルコストの協力については、最大の努力をしているが、すでにくり返し確認されているとおり、タイ側から要望のある Administrative and Supporting cost については、技術協力の規則として認められておらず、この項目については将来とも見込みのない旨が述べられた。

5) これに対し、Dr. Nath より、これは本 project の不可欠の条件であり、対応としては①日本側又はタイ側負担、②本プロジェクトの断念、及び③WHO, USAID 等国際機関よりの援助、以外の選択のないことが強調され、また④ASEAN 諸国への貢献、⑤新5か年計画設定後に project が提起されたため、タイ側の対応が不可能であることが述べられた。

(2) 第2回目協議(12月2日午前9時)

出席者 KRASAE 講師, DUSANEE 助教授, KURASID 助教授, PRAWASE
副学長(以上大学) RRICHA 室長

第2回目は、訓練事業を中心に以下の通り討議した。

1) 公衆衛生省官房PHC室長Dr. Prichaより、タイにおけるNational Health Administrationの中央、地方を通ずる組織、機構の現状が詳細に説明されるとともに、1969年以降のPHCに関するprojectの実績をふまえ、villageレベルを中心に、現在の中央・地方を通ずるPHCの推進のためのシステム及び、VHC、VHVsの選択、任務、監督等が具体的に説明された。またこれらをふまえて、これまで公衆衛生省が実施してきた、3つのレベルのPHC Trainingの現状、及びこれに関する第4次国家社会経済発展計画終了時(1981 fiscal year)までのmanpowerの養成の実績と今後の課題が述べられ、ATC/PHCの役割と位置づけ、RegionalレベルのTraing Centerの重要性が述べられた。

2) 以上のOrientationをふまえて、午後のsessionにはDr. Natthも出席の下で、本日の主題について、ATC/PHC projectの初年度の実施計画について、きわめて積極的な意見交換と討議が行われた。主要な討議事項は次のとおりである。

①タイ側から提案のある、regional levelのPHC Traingが、新しい構想であることが再確認された。

②前記第4次計画終了時(1981年9月)までに、PHCのtrainersとして、cevtralレベル(35)、provincial & districtレベル(1,016)、及びTambonレベル(5,216)が養成されており、このうちcentralレベルの35人は、既にprovincialレベルのtrainer養成の任務を完了している。

③以上に、Villagesの約50%、populationの18.5%がすでにPHC活動でカバーされている。

④ATC/PHCとしては、今後centralレベルで公衆衛生省及びPHCに関係のある農業省、教育省、内務省などの意志決定を行う行政官、及びprovincial & Districtレベルの公衆衛生行政、病院、農業、教育、内務行政等の責任者に対して、PHCについて理解を深めることが重要である。

⑤PHC trainingのための視聴覚教材、器材として、VTR、micro-computerなどの必要性がタイ側から述べられたが、日本の経験からは、地方とcommunityの現実に即したcolor slideや16mmフィルムの製作、活用が安価できわめて効果のあることを述べ、共感を得た。

3) 以上の意見交換と討議の結果、タイ側より、ATC/PHC projectの初年度のtraining coursesとして、次のplanが提案された。タイ側基本文書の14コースの案には拘泥していない様子であった。すなわち、provincial & Districtレベルの病院長、公衆衛生、農業、教育、地方行政の責任者のmulti-sectoralのグループ(1回35人、期間2週間)のコースを6回実施したい。併せて、中央各省の

関係局長などを対象とする2-3日程度のPHCの研修的プログラムを実施したい。

(8) 第3回目協議(12月3日午前9時)

出席者 KRASAE講師, DUSANEH助教授, DEBHANOM学部長, KRASID助教授(以上大学), PRICHA室長(公衆衛生省)

第3回目は研究・開発事業を中心に以下の通り協議した。

- 1) 閉長より、本日はこのprojectの"Research and Development"について、初年度(1982年10月~1983年3月)の実施計画を討議したい旨発言、またタイ側文書Appendix 2記載の11の主要分野についての171の研究小課題はいずれもPHC推進に必要であることは理解できるが、それらの性格は多様であり、日本の経験からも、初年度の研究項目については、本projectの目的を明確にふまえたcriteriaを念頭において討議すべきである、と述べた。
- 2) 次に公衆衛生省PHC室長Dr. prichaより、本プロジェクトのため、5つのRegionから比較的恵まれない条件にある5つのTambons(平均10 Villages)をモデル地区として選定することが報告され、"Health for"を目標に、従来の一連のタイにおけるPHCの実践から導き出されたModelの組織、構造、機能について説明がなされ、これに基づいてPHCの8つの基本分野における研究調査の必要性とその内容が述べられた。またマヒドン大学公衆衛生学部長Dr. Debhanomから最近の産業衛生における問題の説明がなされた。
- 3) PHCのstrategyと関連して、Dr. Debhanomより、タイの地方自治、地方財政の現状とhealth sectorの問題点が述べられ、Tambon Development Councilの課題、特に①農業、②教育、③経済、等の諸分野との連携、PHCの啓発の重要性が強調された。
- 4) 以上タイ側(公衆衛生省及びマヒドン大学)の説明と問題提起を中心に、日本の経験をふまえて、各種の事例等について活発な討議が行なわれた。主な事項は次のとおり。
 - ① 社会資源の活用について(Villageの寺院及びmonks, elementary schoolの教師など)
 - ② 他のセクターのVolunteer(あるsectorでは月\$30,-をVolunteerに給している。)
 - ③ Modelの開発については、そのSizeを考慮する必要がある。
 - ④ Drug storeには、3つのレベルがあり、それぞれの条件を考えて計画する必要がある。
 - ⑤ 現在30余のVillagesで作られているVillage cooperationsは、今後のP

HC推進のうゑで注目すべきものと考えられる。(村民の contribution が基金である。)

- 5) Dr. Debhanom より、1978年のWHOワークショップの討議の中から提起されたPHCに関する共通的な研究課題として、① need の識別、②受益者の反応の確認、③既存の health system の評価、④ management の向上、⑤ Village レベにおける health 以外のセクター間との coordination、⑥ appropriate technology、など11の課題について、projector を用いて説明がなされた。
- 6) さらに、タイにおけるHSRの現状が述べられ、これまでに主としてWHO、world bank、VSAIDなど国際機関による grant によって、公衆衛生省及びマヒドン大学が関与して行われた研究調査の概要が説明された。
- 7) 次に、マヒドン大学Dr. Kraissid (小児科専攻)より、本年10月に開催されたマヒドン大学と公衆衛生省共同のPHCについてのワークショップについて報告があり、PHCの9つの基本分野に関する研究課題についての討議の結果、次の3つの group の研究の必要が明らかになった旨が述べられた。すなわち、① package of research、② common topics for all PHC、及び③ General topics であり、それぞれの group の研究項目が例示された。
- 8) タイにおけるPHCに関する研究調査の現状についての以上のような報告をふまえて、初年度の本プロジェクトによる研究調査実施計画について討議が行われた。主な事項は次のとおりである。
 - ① タイ側から提起されている " contract research " 方式については、既にかなり経験がある。
 - ② Research と Development の明確な概念を求め、Dr. Damrong (公衆衛生省官房企画課長)がその説明に当った。(input と output の関係に類する)
 - ③ 従来この種の研究調査の費用は、もっぱら前記の各種の国際機関に依存しており、公衆衛生省の費用としては、PHC室として精々年間20,000バツ程度の研究費に過ぎない。
 - ④ health education、inter sectoral coordination等の課題について、具体的な research の方法、contrast 設定の可能性などが討議され、本日冒頭に公衆衛生省側から報告された5つの Model Tambons が活用されることが説明された。
- 9) 以上、本日の午前・午后に亘る討議をふまえ、団長より、初年度の研究は、個々の categorical な項目ではなく、2年目以降の有効な研究実施のための必須の共

通課題をとり上げることが望ましい旨、提言され、タイ側も全面的にこの主旨に賛同し、例示として次の3課題があげられた。

① Assessment of present situation (situation analysis),

② 効果的な health care-network, ③ coordination 及び Team approach, など。

(4) 第4回目協議(12月9日午前10時)

出席者 学長, 副学長, 公衆衛生学部長, KRASAE 講師, DUSNEE 助教授 (以上大学)

企画課長 (公衆衛生省)

1) 前週の2回に亘る主題別会議における① Training, ② Research and Development に関する初年度(1982年10月~1983年3月)の実施計画を再確認し, 若干の討議を行った。

① Training については, Dr. Krasae より, 前回の討議の結果を整理した下記ペーパーが説明され, 若干の討議修正を行った。(日本側予算は1982年10月~83年3月の分であること。)

② Dr. Dusanee より, 下記資料の Training について, 13項目に及ぶ objectives が提示された。

2) Dr. ナットの出席を得て, 団長より, 前週の3日間の会議後における Chon Buri province (Central Region), 及び pithanulog province (Northern Region), Sukothai province の現地視察についての所見を報告するとともに, 前回の会議で公衆衛生省から熱心な提案のあった Regional PHC Training Center については, 当面モデル的な試みとして, バンコクから比較的近い場所(例えば Chonburi province)に1か所を設置してはどうかとの提案を行った。

3) 前記 Regional PHC Training Center について, Dr. Damrong より, 公衆衛生省としては, できれば, District 及び Tambon レベルの宿泊可能な多数の Training Centers を希望する旨の説明があり, 団長からそれは今回はじめてきく新しい構想であり, 地方レベルに小規模な施設を多数作るとは, Grant Aid にはなじまない旨を説明し, これらをめぐって討議が行われた。

4) 討議の結果, 午前中に団長より提案した当面モデル的な試みとして, バンコクから比較的近い場所に Regional PHC Training Center を建設することで, 公衆衛生側も積極的な賛意を表した。なお, 場所の選定は公衆衛生省が早急に行ない, 日本大使館に連絡することとなった。

Nov. 9, 1981

TENTATIVE OPERATIONAL PLAN
ASEAN/PHC Training Program

Purpose:

- 1) To enable Thai officials to effectively cooperate in the training, supervision and support the PHC activities.
- 2) To generate intersectoral participation and commitment in the area of primary health care.

The Challenge:

Subject to the global goal of health for all by the year 2,000, it is essential that Thai officials be reoriented to realize the importance of primary health care as the key strategy for health for all. The ASEAN/PHC training programme for 1982 - 83 is planned accordingly.

Participants:

Directors of district hospitals and provincial hospitals (about 20 persons), and Government officials from other relevant sectors (education, local government, agriculture etc. about 10 persons)

Location:

Salaya Campus, Mahidol University

Faculty and Training Philosophy:

Faculty members are Mahidol University Specialists and Senior officials from the Ministry of Public Health which are professionally trained in their respective fields (Primary Health care and community development etc.) and experienced at adapting their specialties to tackle rural problems.

The participants themselves play a key role in the training, through sharing of experiences and ideas, comparative analysis of problems, group discussions and joint responsibility for program management. Though the lecture method is frequently employed, sessions will be conducted through role-playing, debating, and workshops.

Action-oriented teaching and learning experience and active participation is fundamental to the success of the training, both in regularly scheduled programme activities and during free time.

Facilities:

The ASEAN/PHC training centre at Salaya Campus, Mahidol University is located at Nakorn Prathom Province, approximately a one-hour drive south from Bangkok. The facilities offered include conference rooms, library, and audio-visual equipment. Field demonstrating areas are available for a few days visit. Opportunities are available for recreational activities. Weekend field trips can also be organized.

Course Content

The objectives and content of PHC training course have evolved through close participatory planning among Faculty staff of Mahidol University and Ministry of Public Health. The team have identified and addressed key areas of concern for Primary Health Care worldwide as well as for Thailand. They include:

1. History and Philosophy of PHC

A series of lectures by the Rector of Mahidol University, Undersecretary of State for Public Health, Dean of School of Public Health and Director of Primary Health Care Division (MOP), etc., describing the conditions and the process through which the fundamental principles of PHC have been conceptualized, tested and applied during the last decade.

2. PHC Issues and Strategies

A survey, situational analysis and comparison of selected PHC programmes worldwide.

3. Primary Health Care System in Thailand

Introduction and analysis of an integrated, participatory development approach pioneered at the Ministry of Public Health, which utilizes three mutually supporting strategies: leadership development; technology transfer; and development of community organizations.

4. Primary Health Care Principles for Field Work

Socio - psychological approach in promoting change at the village - level, from group building to participatory problem - solving.

5. Village Round

An opportunity for each participant to live with a rural family and share the work of the village. Experiential learning and observation would stimulate participants to formulate insights directly applicable to their own work and to consider ways to implement these insights.

6. Strengthening PHC through Inter - Agency Collaboration

Inter - agency collaboration, both between ministries and among private voluntary organizations, has been identified as a key component of effective PHC development efforts.

7. Other Topics

- Appropriate Technology
- Cooperatives and Financing
- Socio - Economic Problems to Health Development
- The Role of Physicians in PHC
- Research Studies and Design
- Woman and Development
- Health Issues in Rural Development
- Principle of Management

Program Dates and Duration

The 1st PHC Training Course will be conducted for 2 weeks in the beginning of October, 1982. Sufficient funds for participants are available which includes board and lodging, materials and travels.

There will be totally 6 courses during the time period Oct. 1982 - March, 1983. Each course lasts 2 weeks.

Time Scheduling of ASHAN/YMC Project 1982 - 83

	1982											
	April	May	June	July	Aug.	Sept.	Oct.	Nov.	Dec.	Jan.	Feb.	Mar.
- Instructors appointed												
- Course syllabus Preparation and teaching plan												
- Education media production												
- Physical facilities preparation												
- Participants selection												
- Funds allocation												
- Course implementation and evaluation												
- Course replanning, improvement												
- Annual evaluation												

5. 総括的所見及び要検討事項

- (1) 本プロジェクトは、基本的に Mahidol 大学と公衆衛生省の共同のものであり、その成否は両者の積極的な連携の如何にかゝっていると見てよい。この点で第1次予備調査時（本年8月）に比べて、今回は公衆衛生省関係者の本プロジェクトに対する積極的な意欲が感ぜられた。
- (2) 今回の討議、現地調査等を通じて、Mahidol 大学、公衆衛生省ともに、本プロジェクトに関係の深い key posts にきわめて有能かつ意欲的な人材が配置されている、という印象を受けた。
- (3) 第1回会議での追求の結果、Salaya Campus に新設される ASEAN PHC Training Center は、Mahidol 大学に帰属することが明らかになったが、この点からも公衆衛生省に帰属すべき Regional PHC Training Center の設置は、積極的に考慮すべきものと考えられる。
- (4) 大学と公衆衛生省の連携により、本プロジェクトの具体計画・運営準備のための委員会を早急に組織して定期的会合を持つよう助言し、同意を得たが、その組織の実現方を見守ることが必要である。
- (5) 無償供与、技術協力を通じて、日本側からの資金の具体的な流れ方、及びその手続などについて、事前に具体的に十分タイ側の理解を得ることが必要である。Lampang Project における USA の援助資金は、かなり flexible な使用がなされたようであるが、実施の段階で誤解を招くことのないよう、予め関係者によく説明する必要がある。
- (6) タイ側は、無償供与関係の調査団が、来年2月頃派遣されることを期待しているが、今回協議の結果 Salaya Campus の ASEAN PHC Training Center と共に、Regional PHC Training Center 1か所の新設が予定された。候補地は早急に公衆衛生省が決定のうえ日本大使館に通知するとのことであるが、Dr. Nath は建築物の設計については、最終案となる前に、タイ側として2回の検討を希望している。なお、Dr. Nath は1982年2月6日～16日の間は、国際学会のためオーストラリアに出張予定とのことであった。
- (7) 今回の第1回会議要旨に記載のとおり、本プロジェクトに必要なソフト面の経費、特に administrative and Supportive cost の負担について日、タイ両国の意見は、残念乍ら全く対立した。

この問題については、本調査団の公式日程終了後（12月10日夕）、Dr. Nath より橋本団長あての強い要望方の書翰が、大学よりの使者の手によって橋本団長に手交されている。

(8) 本プロジェクトは、タイ及びASEAN諸国のPHC推進のための指導的人材及び教師の教育訓練を目的とするものであり、その特質上、単にTraining Centerのハード面に対する援助のみでなく、ソフト面特に本プロジェクトの運営に要する経費の措置如何が、本プロジェクト自体の成否を左右するものというべきである。

(9) タイ側の事情は、Dr. Nathの書翰に述べられているとおりであり、この件については他のASEAN諸国の人造りプロジェクトについても、程度の差はあれ、同様の事情があるものと考えられる。ハード面のみならず、その特質上ソフト面の経費特に運営管理経費の確保は、必要不可欠の条件であり、本プロジェクト提案の経緯ならびに人造りプロジェクトの特質からみて、その成功を期するためには将来の慣行に捉われず、この問題の解決にあらゆる努力を払うべきものと思料する。

ナット学長宛橋本团长宛書簡は以下の通り。

December 10, 1981

Dr. M. Hashimoto
Chief, JICA Planning Survey Mission
ATC/PHC Project
c/o Japanese Embassy
Bangkok

Dear Dr. Hashimoto,

Our negotiation on the ATC/PHC project appears to progress very nicely since the arrival of your team. The theme of our request for your assistance which could be broken down into six categories namely 1. Grant in Aid, 2. Technical Cooperation, 3. Research, 4. Development, 5. Training, and 6. Administrative service support have been reviewed by your group and we have the feeling that it may be possible for your government to render assistance to us for the first five types of assistance but you may not be able to help with the sixth one for administrative support.

I am very much concerned about this and would like to ask you again to review this problem back in Japan. We feel very strongly that for this ATC/PHC project, a reasonable administrative service support from your government is very essential for the successful outcome for several reasons.

1. This project is an international project and the administrative machinery should be efficient enough to cope with the many requirements which would involve nationals from the other four Asean countries as well as from Japan and perhaps third countries. Therefore the administrative arrangement will have to be of international standard and will be bi- or even trilingual in communication i.e. Thai - English - Japanese. While we do not foresee a completely new administrative system of the UN type of agency, we could use the national framework, but we still require additional support to give us more operational flexibility and to give us an efficient operation. To cite just one example, we could not hire administrative staff who could meet international standard of service on the existing Thai government pay scale.

2. The beginning of this project has been very awkward from the standpoint of our fifth five year economic and social development plan which began October 1981. There has been no financial provision at all for the project in this plan because the project has only been started recently. We shall have to try to obtain a budget in fiscal year of 1983 which begins in October 1982. We have informed the NESDB on this matter and have received

no answer to this problem, except a suggestion that since this project has been initiated at the Asean - Japan level, the Japanese side should take more responsibility in seeing that this project receive reasonable administrative support from the Japanese government who initiates the project to assure a success.

3. Primary health care project, by nature, does not require big support from the Grant in Aid or Technical Cooperation standpoints. Its success could be measured by good research, development and training activities which not only would require development and training activities which not only would require adequate financial support for these three major activities but also be able to plan, implement, coordinate and evaluate these functions in the most efficient manner, which requires a good management system and needs reasonable financial support in this area.

In case that you could not immediately solve this problem I would suggest 3 options for your consideration.

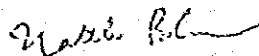
1. Bring the matter up to the high political level of negotiation by both sides. We would have to emphasise the absolute need for administrative service support from your side and hope that the solution would be forthcoming.

or 2. Reconsider the whole project, and perhaps with the approval of other Asean countries, find a new project which would fit more the Grant in Aid, and Technical Cooperation scheme of assistance. This may be more in high science or technology area but probably would fit less, the human resource development aspect.

or 3. Permit us to explore a third party to obtain assistance from them just for this administrative service support. From preliminary and unofficial discussions, there is a strong possibility that this would be forthcoming if requested. There is a feeling that since the Japanese Government has already given a large part of the finance, the request for administrative support represents such relatively small part that any agencies concerned should love to get involved at such a small cost.

I would strongly urge you to consider this problem seriously and hope you could find way to solve this matter to our mutual satisfaction and to the success of the project.

Sincerely yours,



Natth Bhamarapavati, M.D., D.Sc.
Rector, Mahidol University

V. 資 料

1 Primary Health Care in Thailand

March 1, 1981

Dr. Pricha besawadi
Director
Office of the Primary Health Care

Backaround

Primary Health Care in Thailand has started since 1969 as a pilot project in Sarapee District, Chiangmai Province in the Northern Part of the country. The project was initiated because of the problem of underutilization of the health centres. The health services delivery system is mostly functioned by the health officers with the following basic elements; curative, mothers and child health and Family Planning, communicable diseases control, nutrition, school health, health education, sanitation, laboratory, health statistics and dissemination of government producing house-hole remedies. At that time, these services were very low in terms of population coverage, especially the treatment of minor diseases, sanitation, mother and child health, family planning and nutrition. Some analysis of the problems were done and it was found out that one of the most important cause was the lack of people's participation in the health delivery system. The decision makers of the Ministry of Public Health at that time decided to have some of the selected people from the community helping in carrying out some health services activities, with concentration on MCH and family planning, nutrition, sanitation, communicable diseases control and treatment of some minor diseases. These selected people whom were chosen partly by the villagers perform the activities on voluntary basis. There were two kinds of volunteer called village health post (which is village health volunteer now) and the village health communicator. Each village health communicator was responsible for 8 - 15 households, their function was mainly on preventive and promotive while the main function of the village health post was the provision of curative as well as preventive.

The experiences gained from the study was evaluated and demonstrated that the health services coverage was increased obviously. From that time several tested pilot project have been carried out in several provinces of the country and the result was satisfactory.

Studies were also carried out to find out other matters of the volunteer services including the way to select the volunteers, what types of people will be the best to perform the health services on volunteer basis, etc. The experiences gained from these studies lead to the development of Nation - wide programme on Primary Health Care in 1977. The Primary Health Care (PHC) programme has started since 1977 until now.

Concept of PHC in Thailand

The concepts of the PHC in Thailand are developed from our own experiences gained in solving the health problems of the people in the rural area who are underserved of the health services delivery system of the government. The concept of community participation is the basic one which is the key to the success of the PHC programme. The community participation comprises of the contribution of ideas, manpower, money and materials which are available in the community. To develop the people in the community to be self-reliance or self support is the other basic concept which the programme is strengthened. The Ministry of Public Health aware that the strengthening of health services delivery system is essential as well as the referral system in supporting the PHC activities.

A National Seminar was conducted in December 1979, on "Health for All by the Year 2000". It has been decided that the primary health care activities should comprises of the following elements:

1. Health Educator.
2. Local Endemic Diseases Control.
3. Maternal and Child Care including Family Planning.
4. Immunization against Communicable Diseases.
5. Provision of Essential Drugs.
6. Treatment of Common Diseases.
7. Nutrition Promotion.
8. Sanitation and Safe Water Supply.
9. Drug abuses.
10. Mental Health.
11. Dental Health.

Again, the participants of the seminar felt that the PHC activities could be added or changed according to the awareness of the problems which need to be solved by the community themselves. Since health is only one part of the community development, it should have some relationship with other sectors such as education, agriculture, community development, etc.

Objectives of the PHC Programme:

The objectives of the programme are formulated based on the concepts which are as follows:

1. To expand the coverage of the health services, particularly among the underserved rural population and to help the people to help themselves.
2. To utilise community resources and to encourage community participation in order to solve individual health problems and eventually to establish the self-help programmes at the village level.
3. To promote the dissemination of health information to local people, as well as to integrate all the data that will reflect the needs and health of the communities.
4. To make basic health services available, accessible and acceptable to the people.
5. To promote the health status of the people who live in the rural areas as well as their own awareness on health problems and problem solving.

Primary Health Care Workers - Who are they ?

In Thailand, according to the concept of primary health care and our own experiences, the primary health care workers should be the people in the community to promote the community participation and their performances should be on voluntary basis. We have recognized the potential the human resources that exist in the community and are waiting to be mobilized. We are developing a "grass - roots" primary health care manpower forces comprising of village health communicators (VHCs) and village health volunteers (VHVs) that will promote rural health and development efforts through organized community. The VHCs are responsible for a cluster of

8 - 15 houses whilst the village health volunteers are responsible for the whole village. Their functions are emphasized on the health education (prevention and promotion) and dissemination and getting health information from the village. The VHVs have the same function as VHCs but they have additional training on curative aspects and learn how to manage simple accidents or injuries as well as the common illness in their own communities.

Therefore, the VHCs and VHVs villagers who are interested in health matters and are willing to help their fellow villagers without receiving any remuneration from the Government. However, the government will give some incentive such as certificate for recognition, free medical care services, and they might also receive some recognition from the villagers. This is one way of developing community self-reliance and increase the community participation in providing health services.

Selection of Primary Health Care Workers (VHVs and VHCs)

Selection of Primary Health Care has to be done very carefully because if unsuitable persons are selected, many problems will arise and rate of drop out is high.

The procedure for selection of VHCs is as follows: -

1. It is very important that there should be a community preparation before conducting the selection of PHCs. The health personnel at the peripheral centre (Tambon or subdistrict) will inform the villagers about the objective and the outcome of the PHC and asking them for the participation and cooperation.

2. In order to identify the right people, the health personnel will apply simplified sociometric method which is the method that has been tested and proved to be the best method in selection of PHC workers. It requires a house-by-house survey to determine prevalent communication patterns between households; it is used to identify those to whom other most frequently turn for advice. This can be done with the following steps: -

- a. Make a survey of the village and draw a map showing each houses.

b. Ask the head of the household or the best informed person in the household using the simple form and interview about the neighbors and problems (See the form in Annex 1).

c. As soon as the interview completed, mark on the map with arrows which household is contacted most often for advice and by whom.

d. The groups or cluster of house should be "organized" according to the "communication lines".

e. Count the number of arrows pointing to each house in a cluster. The villagers who has received the high number of arrow lines means that he or she should be the central of communication, or he/she will be most respected people within that community (See Annex 2).

f. Find out the persons who live in the house to which most arrows point are interested in volunteer work. If they are willing to spare their time helping their neighbors they will be selected as village health communicators. Village health communicators will be controlled not only by the village committee but the people in the community themselves as well.

After the VHCs have been selected, they will receive one week training and performs their task and receive continuous education by self-teaching and learning modules under the supervision of the tambon health personnel. VHCs will work for about 6 months then they will be reselection to be VHCs. The village committee and the villagers will be responsible for the reselection. Criteria for selection of VHV are as follows: -

- has shown interest in working to help others and has enough free time to help the public,
- lives and works in the village,
- is trusted by the villages,
- must be a person who has occupation and earns his/her living and live in the house easily accesible to the villagers,
- should not be the government officer or headman.

Each village will have one VHCs or two according to the number households in that village. The VHV will receive additional training which will require about 15 days.

Responsibilities of PHC Workers:-

I. VHC

1. Inform the villagers in his/her area about news related to health.
2. Collect information from the public regarding health and other information, i.e. birth, death, migration, pregnancies, problems and needs.

3. Disseminate knowledge, advices and stimulate the public in the following 8 elements:-

3.1 Education concerning health problems and methods of preventing and control them.

3.2 Promotion of food supply and proper nutrition.

3.3 An adequate supply of safe water supply and sanitation.

3.4 Maternal and child health care including family planning.

3.5 Immunisation against the major infectious diseases.

3.6 Prevention and control of local endemic diseases.

3.7 Appropriate treatment of common diseases and injuries.

3.8 Provision of essential drugs.

The elements of PHC might be more or less than above according to the needs and problems of the community and it varies from country to country. In Thailand, according to the National Meeting held in Bangkok on December 1979, the members of the meeting stated that other elements should be added such as drug abuse, mental health, and dental health.

4. Help carry out and coordinate health activities and join in other activities.

II. VHV

The responsibilities of the VHV are the same as VHCs with the following additional: -

1. Give services to the public, for example:
 - a. Distribution of supplementary foods for children, weighing the pre-school children.
 - b. Helps and gives simple symptomatic medical care by using home remedies or other medicines which the Ministry of Public Health has given permission to use.
 - c. First aid treatments for fresh wounds, fractures, burns, etc.
 - d. Distribution of birth control pills to the patients who have already been examined by the government health staff, and condoms.

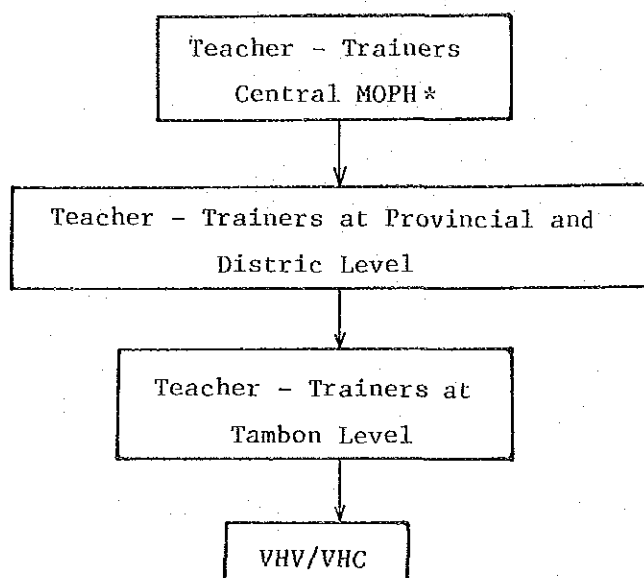
Training of PHC Workers

The objective of the training is to enable the VHCs and to know about the preventive, promotive and curative aspects of health including how to disseminate the health information to the villagers and how to get the information from the villagers. The training is very informal and organized in small groups or by individual instruction using the self-teaching-learning modules or packages. The packages contain the issues which are preventive, promotive and curative. These issues have been broken down to various items that need to be trained. The training is staggered over a period of time at a location convenient for the trainees. The priority of modules selected are based on the problems met in the village. There is a five-day orientation course for VHCs organized by tambon trainers (auxiliary midwives, junior sanitarians, and other tambon health staff). The VHCs are taught how to use the 35 modules, how to work as a group, how to identify health problems, etc. The VHV's take additional fifteen-day course also from tambon trainers to learn additional 17 modules on curative care. See Annex 3 for the topics of the selfteaching-learning modules.

Training for the Trainers

In order to facilitate the training of 22,400 VHVs and 224,000 VHCs within the year 1981, the Ministry of Public Health organized 3 levels of training the Trainers. There are Central trainers, Provincial/District trainers and Tambon Trainers (sub-district).

Plan for Training the Trainers at Different Levels



* MOPH = Ministry of Public Health

The teacher - trainers from the MOPH are staff from the Department and Divisions who are concerned with the scheme. They are trained by the team for 10 days. They learn about the principles of teaching and learning using 0-6 modules of self-teaching and learning;

- Unit 0 - Motivation
- Unit 1 - Training and Modules of Training
- Unit 2 - Job Analysis and performance discrepancy
- Unit 3 - Objectives of Training and Methods of Evaluation during the period of Training
- Unit 4 - Learning Activities and Planning Teaching-Learning Methods

Unit 5 - Implementation of Training

Unit 6 - Support - of Training and Evaluation at the end of Training Programme (sumative evaluation) and support the trainers.

This central trainers developed a simplified modules of the principle of teaching and learning for the Trainers at Provincial/District Trainers, and also involved in developing curriculum and training modules of VHCs and VHVs.

After completion of the training, the central level trainers are divided into 5 groups and go to the provinces to train the Provincial/District Trainers, it took 3 years to complete the training of all provinces.

The Provincial/District Trainers are the health staff responsible for training and supervision at provincial level, there are 5 from the Provincial Health Office (PHO) and one each from the District Health Office (DHO).

These Provincial/District Trainers will train the Tambon Trainers who are health personnel at tambon level. These Tambon trainers will be the trainers of VHCs and VHVs, this is suitable because they are front-live workers who stay close to the villagers.

Beside the training principle of teaching and learning, the concept and national policy on PHC are also explained.

Table 1 showing the training targets of the PHC programme in the Forth Five year Plan (1977-1981)

Table 2 showing the area and Population Coverage.

Table 1: Training Target

Item	1977	1978	1979	1980	1981	Total
1. Central Trainers	35	-	-	-	-	35
2. Provincial/ District Trainers	316	350	350	-	-	1,016
3. Tambon Trainers	216	1,000	2,000	2,000	-	5,216
4. VHVs	2,000	5,100	5,100	5,100	5,100	22,400
5. VHCs	20,000	51,000	51,000	51,000	51,000	224,000

Table 2: Area and Population Coverage

	1977	1978	1979	1980	1981
1. Area					
- Provinces	23	48	68	68	68
- Districts	240	493	620	620	620
- Tambons	240	1,800	-	-	-
- Villages	2,000	7,100	12,200	17,300	22,400*
2. Population (million)	1.6	5.9	10.1	14.3	18.5

* Approximately 50% of Total villages.

Annex 1

QUESTIONNAIR FOR FINDING AND SELECTING VILLAGE HEALTH COMMUNICATOR (VHC)

Number of Hamlets Village Tambon ...
 District Province

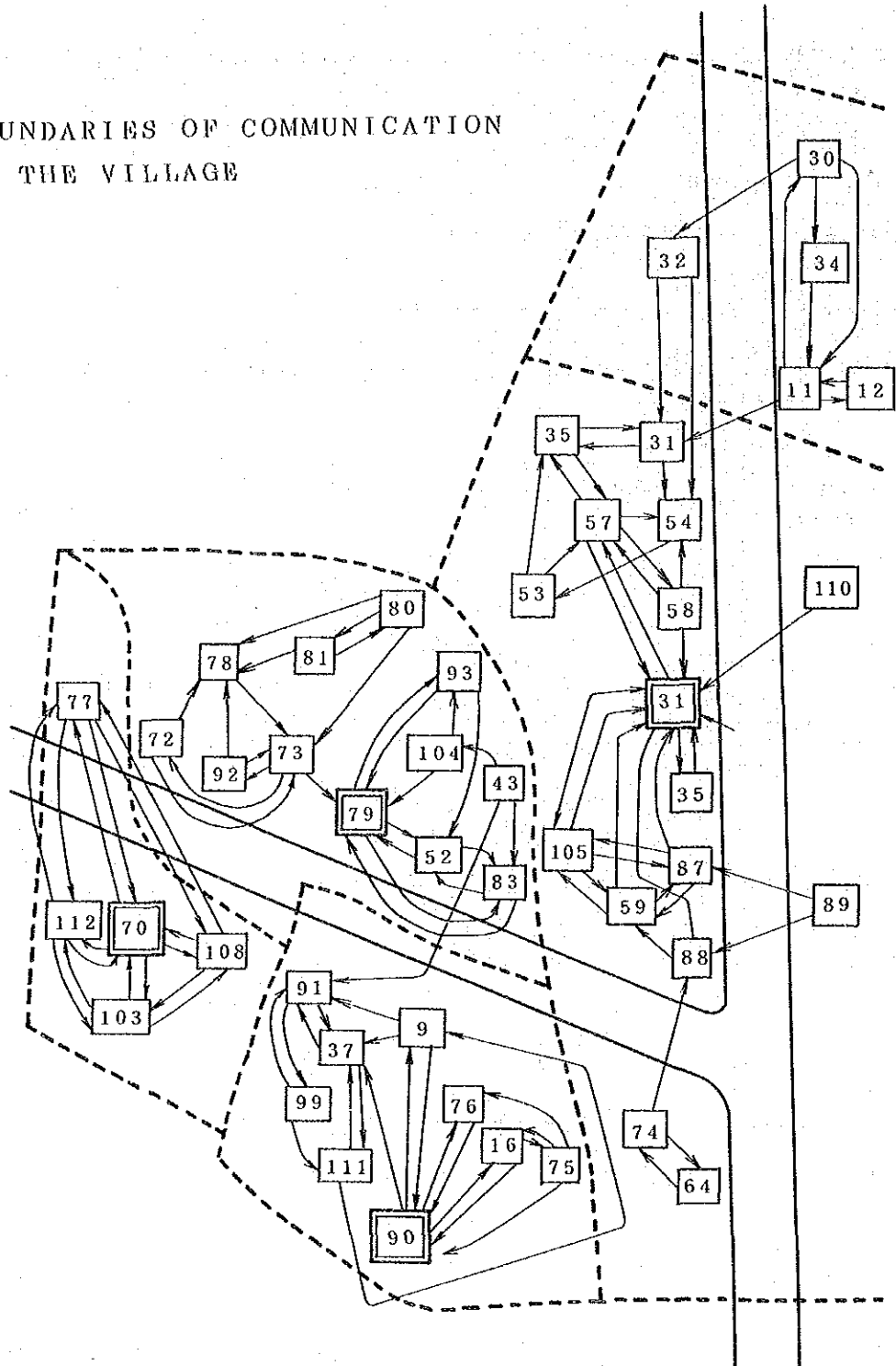
Interviewee		Question: Who is the person in this cluster that you go to for advice most often and whom you respect?			
House Number	Name	Person	Name	House Number Owner of House	Hamlet Number
		1.	-----	-----	-----
		2.	-----	-----	-----
		3.	-----	-----	-----
		1.	-----	-----	-----
		2.	-----	-----	-----
		3.	-----	-----	-----
		1.	-----	-----	-----
		2.	-----	-----	-----
		3.	-----	-----	-----

Signature of the Interviewer

Date

Note: This questionnaire is used for every household by asking the head of the household or the person who is most informed.

BOUNDARIES OF COMMUNICATION
IN THE VILLAGE



----- Village Boundary

 VHC.

Annex 3

Titles of 52 Training Modules

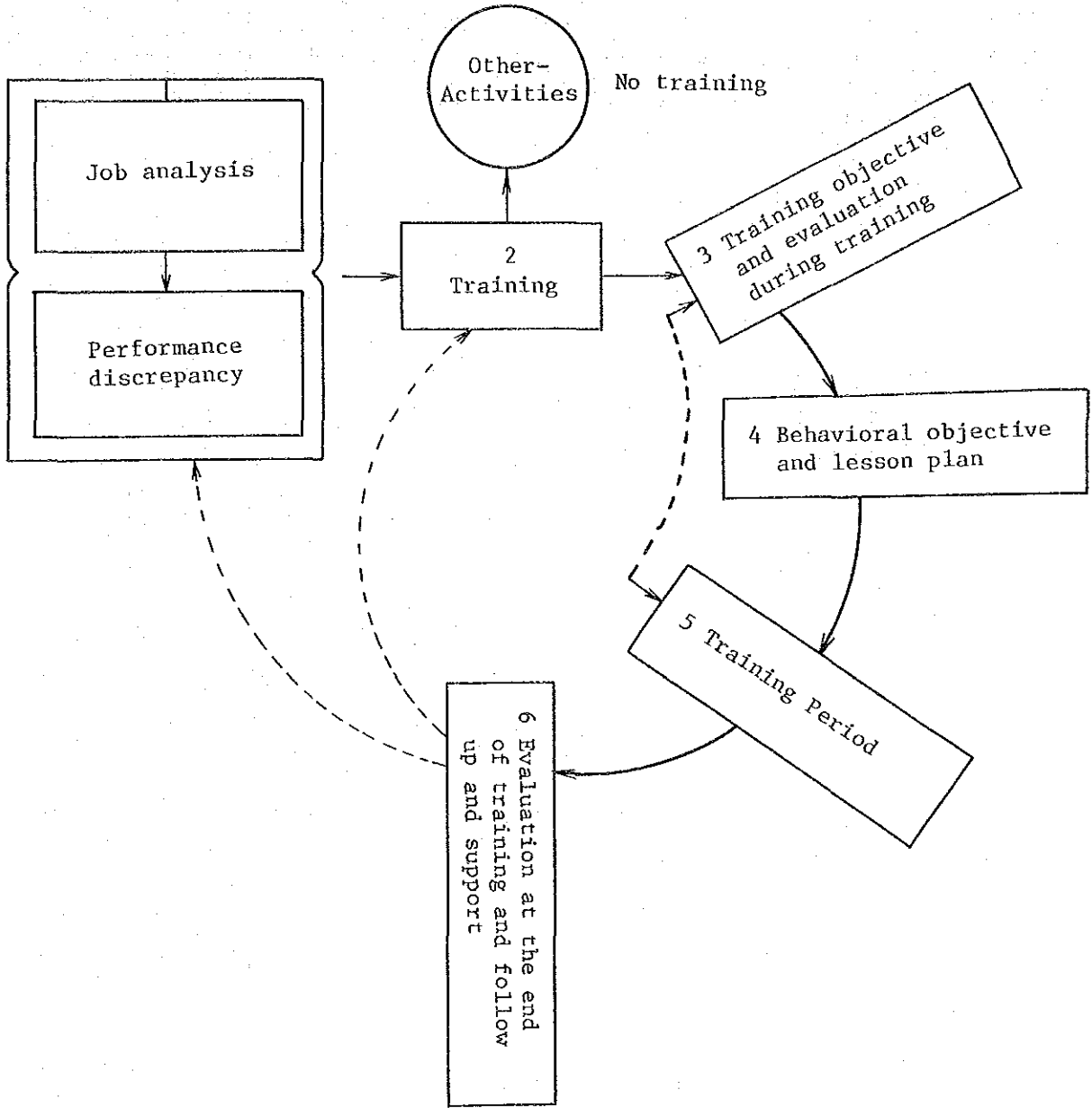
- C + V A Public Health Problems to be solved by Community.
- C + V A₁ Identification of Problems in the Village.
- C + V A₂ Group Activities/Communicaty Participation.
- C + V 1. Utilization of Government Public Health Facilities.
- C + V 2. Utilization of Household drugs.
- C + V 3. Utilization of Traditional Herb Medicines.
- C + V 4. Dressing of Fresh Wounds.
- C + V 5. Assist the Persons with Fractures and Sprains.
- C + V 6. Assist the Fainting Persons.
- C + V 7. Assist the Persons with Burns and Scales.
- C + V 8. Assist the Persons with Convulsion.
- C + V 9. Assist the Drowning Persons.
- C + V 10. Assist the Persons with Snake Bites.
- C + V 11. Assist the Persons Bitten by the dogs.
- C + V 12. Assist the Persons Taking in Poisons.
- C + V 13. Providing Immunization Services.
- C + V 14. Prevention of Tuberculosis.
- C + V 15. Assist the Persons Suffering from Leposy.
- C + V 16. Portable Water and Water for Household Use.
- C + V 17. Construction of Sanitary Privies (latrines).
- C + V 18. Garbage Disposal.
- C + V 19. Sewage Disposal.
- C + V 20. Mosquito, Fly and Cockroach Control.
- C + V 21. House Mice and Rats Control.
- C + V 22. Fool Poisoning and Contaminated (dirty) Foods.
- C + V 23. Household Improvement.
- C + V 24. Vegetable Preservation.
- C + V 25. Fruit Preservation.
- C + V 26. Kitchen Gardening.
- C + V 27. Chicken Raising.
- C + V 28. Duck Raising.
- C + V 29. Fish Raising (fish ponds)
- C + V 30. Big Raising.

- C + V 31. Personal Hygiene.
- C + V 32. Daily Diets.
- C + V 33.a Family Planning Knowledge.
- V 33.B Oral Pills and Condoms.
- V 34.A Maternal and Child Health.
- V 34.B Postpartum Care.
- V 34.C Infant Care.
- C + V 35.A Assist Malnourished Children.
- C + V 35.B Infant Foods.
- C + V 35.C Infant Food Supplement.
- C + V 35.D Foods for Preschool Children.
- V 36. Assist the Persons with Fever.
- V 37. Assist the Children with Fever and Rash and Red Dots.
- V 38. Assist the Persons with Cough.
- V 39. Assist the Persons with Headache.
- V 40. Assist the Persons with Back Ache, Weist Ache and Ache all over the Body.
- V 41. Assist the Persons with Constipation.
- V 42. " " Stomach Ache.
- V 43. " " Diarrhea.
- V 44. " " Intestinal Parasite Worms.
- V 45. " " Boils.
- V 46. " " Skin Diseases.
- V 47. " " Dental Caries.
- V 48. " " Conjunctivities.
- V 49. " " Ear Ache.
- V 50. " " Beriberi.
- V 51. " " Anemia.
- V 52. " " Malaria.

C = Village Health Communicator

V = Village Health Volunteer

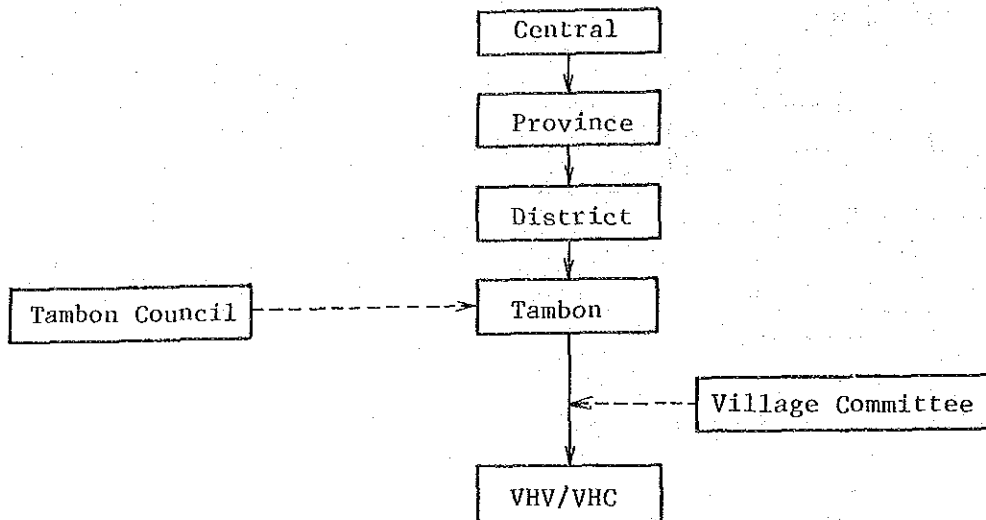
Training for the trainers model



- > Respective evident
- - - - -> Feed back during training
- - - - -> Feed back after training

Supervision and Support

The Ministry of Public Health by the Primary Health Care Division is responsible for supervision and support. The channel of support follows through the existing health infrastructure; that means from the central to the provincials, districts, tambons and health centres respectively.



1. Objective of supervision

- 1.1 Follow up the plan of implementation
- 1.2 Follow up and supervise the management, recruitment, performance, administration, support etc.
- 1.3 To study the problems and finding the way to solve all of those problems, the problems may specify in selection, recruitment, training, and implementation.

2. The scope of supervision

There are three levels of supervision.

2.1 Provincial level

PHC supervision at the provincial health office has to supervise the district health office of district health assistant in the following.

- Target setting and planning
- Monitoring and controlling
- Training Program
- Medical supply such as medical kit.
- Community organization of community support such as health co-operative setting or other community participation activities
- Continuing education

2.2 District Level

District health offices or assistant will go with the supervisors. They will supervise subdistrict or tambon health centre as follow:

- Planning and target setting
- Promote community participation
- Promote community preparation
- Promote the role of village committee
- Recruitment and selection of PHC worker
- Training of village health volunteer and village health communicator
- Referral system
- Support-medicine and equipment
- Continuing education
- Performance information
- Close looking at the activities of village health volunteer and communicators

2.3 Subdistrict level (Tambon level)

Supervisor at subdistrict level are health personnel (junior health worker and midwife). They will supervise the followings:

- Performance or activity of the village health volunteer and village health communicators according to the context of PHC (8 elements).
- Technical aspect of providing services. (PHC)
- Organize and maintain community support of community participation
- Consulting to the village committee
- Support medical equipments
- Collect health activities which are performed by village health volunteer of village health communicator

- To link the primary health care services to the governmental health services
- Train the village health volunteer and health communicator through continuing education method
- Establish or stimulation the community self support, such as health-cooperative, or community medical bank, etc.

3. The Team of Primary Health Care Supervisors

3.1 Provincial level The group of supervisors in Provincial Health Office consists of Provincial Health Officer, Director of Provincial Hospital, Director of Technical and Health Service Promotion, Chief Nurse of Provincial Hospital, Chief of sections in Provincial Health Office, Technical and Health Section should be added in any provinces under Population Project,

3.2 District level District supervisors consist of District Health Officer, Assistant District Health Officer, Senior Midwife or District Supervisors assigned by provincial level.

3.3 Tambol supervisors Consist of health workers in Health Centers or Midwifery Center.

4. Frequency of supervision

4.1 From province to district the supervision should be at least 3 times a year.

4.2 From district to subdistrict should be at least 3 times a year and should have another supervision direct to the village health volunteers by sampling method not less than three village volunteers.

5. Methodology of supervision

Supervision in PHC as similar to the kind of supervision. It is two-way communication system the emphasising is on the PHC concept especially on the basis of community participation. Planned supervision is also include technical supervision is more emphasised on the appropriated are than the sophisticated one.

6. The responsible persons

6.1 Primary Health Care Division is the major source of supervisors.

6.2 General supervisors of MOPH

6.3 Provincial, District, District Officer Assistance and the peripheral health personnel.

7. Evaluation

7.1 Will be based on supervision reports indicating the result of changes and progress of implementation, the procedure of supervision comparing to the former one.

7.2 Will be conducted from the quality and quantity of workload of health workers and the progress of the outcome of VHC/VHV.

7.3 Will be from the research of evaluation.

8. Responsible group for supervision plan

8.1 Primary Health Care Coordinating Committee

8.2 Provincial supervisors/district supervisors/tambol supervisors

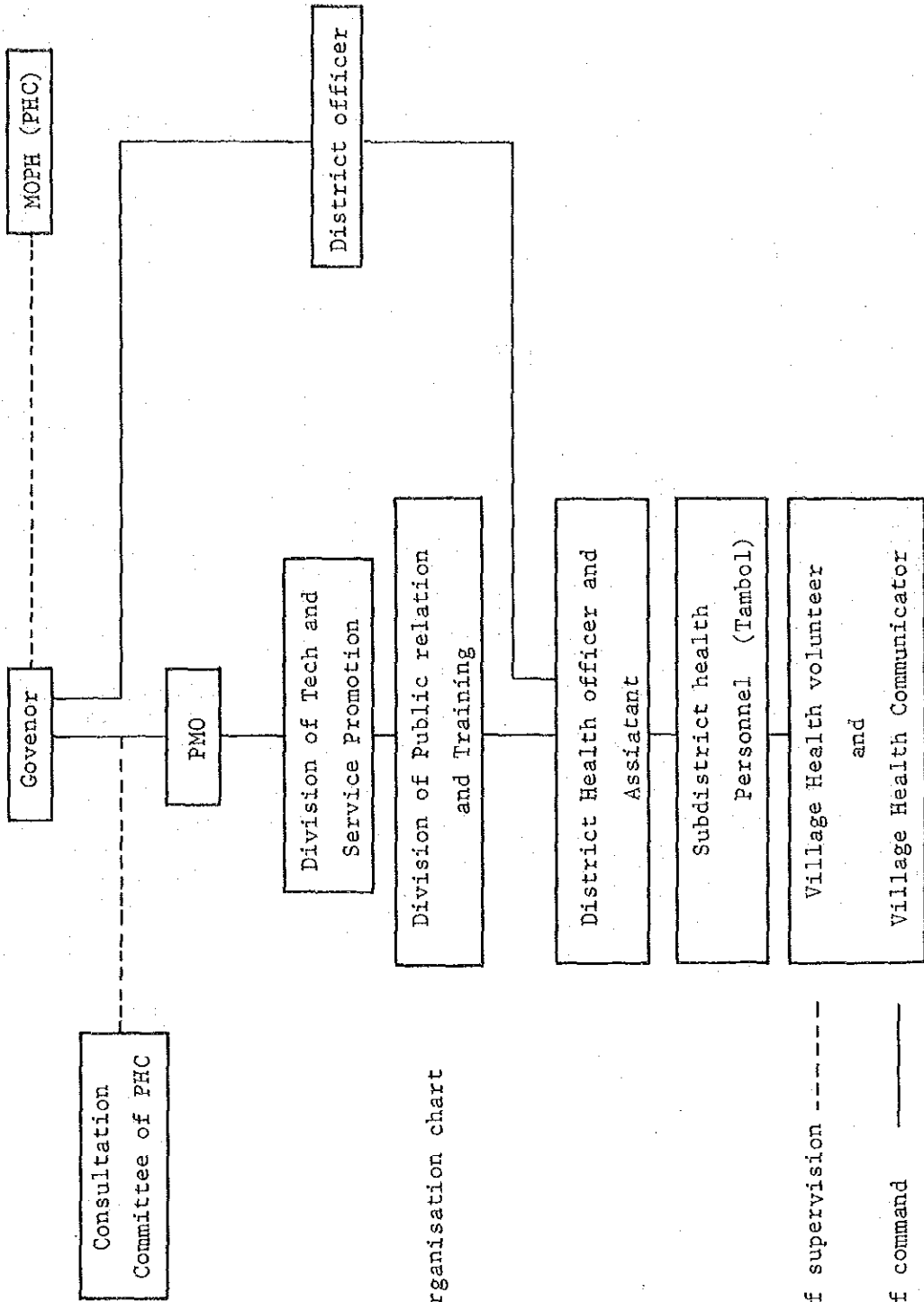
8.3 Primary Health Care supervisors in Training section (Provinces under Population Project)

9. Expected outcome

9.1 According to Provincial supervision, the administration and implementation of Primary Health Care will be more efficient and the operation of curative services will be safe for people and correct technically.

9.2 The supervision will help the implementation of planning the aim of training, recruitment, orientation for VHC/VHV and continuous training more correct and efficient.

9.3 To support materials and other things which are necessary for the implementation of VHC/VHV and use the existing resources in community to solve health problem.

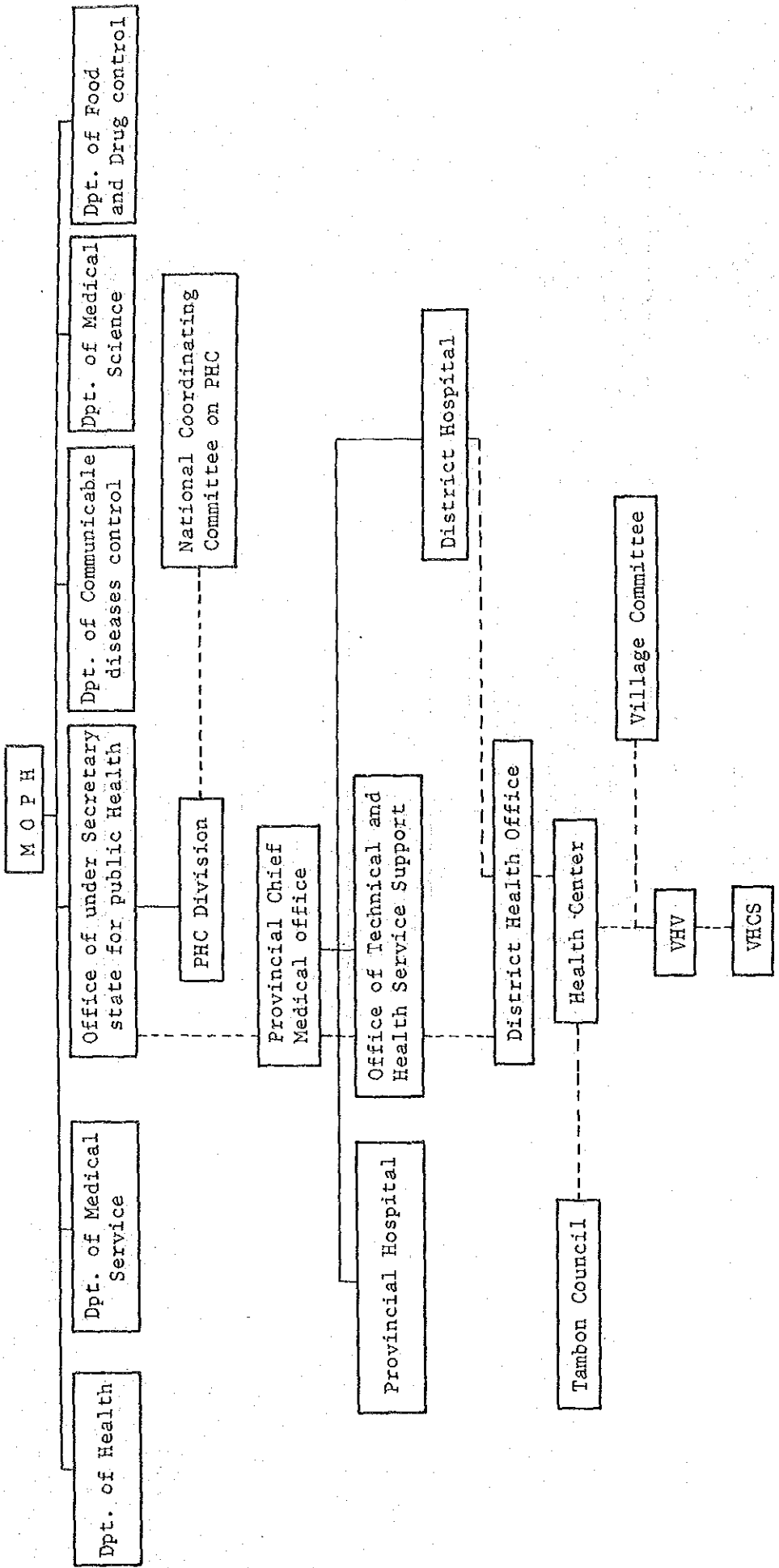


Supervision organisation chart

Line of supervision - - - - -

Line of command —————

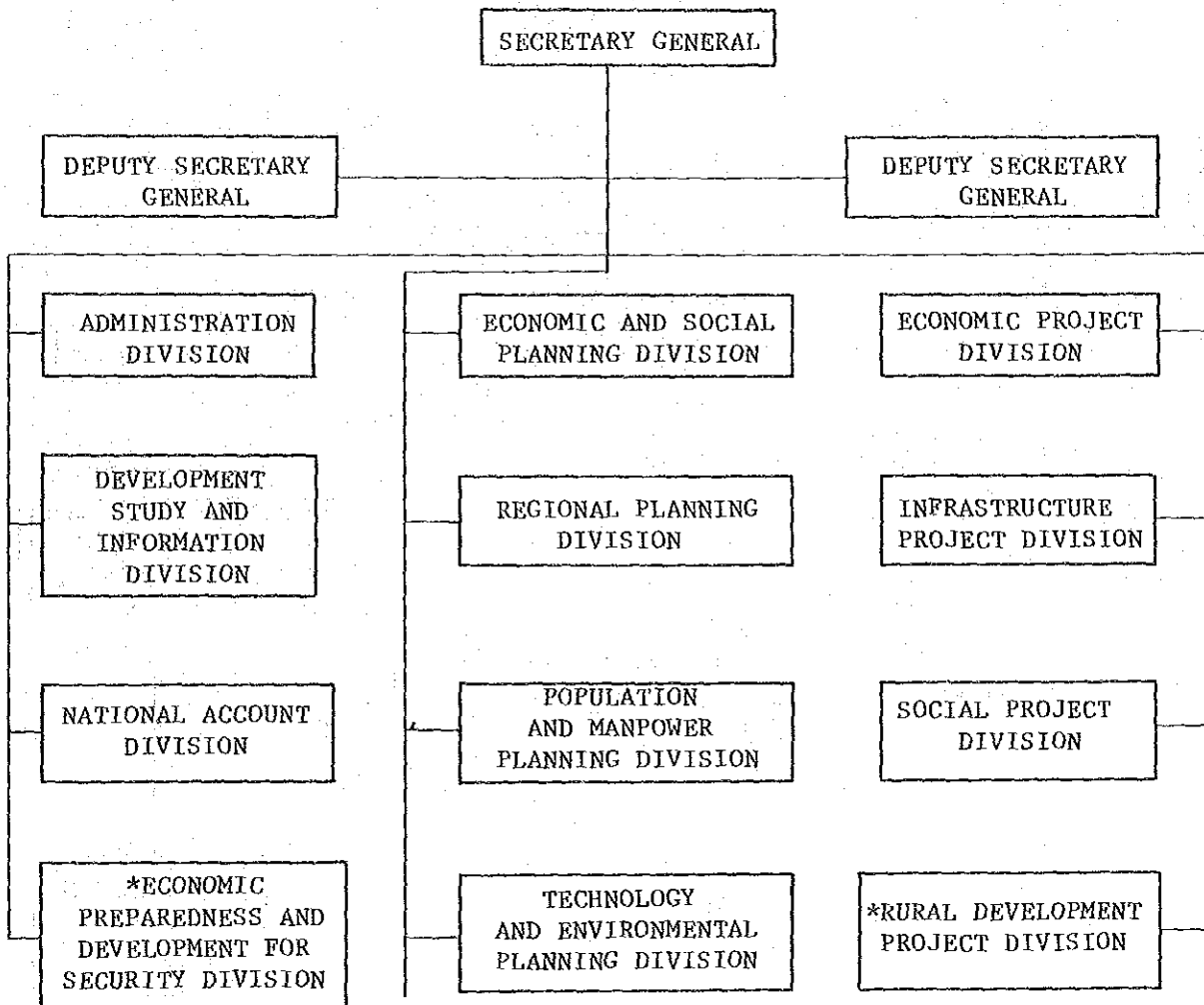
Organization chart



2. 関係機関組織図

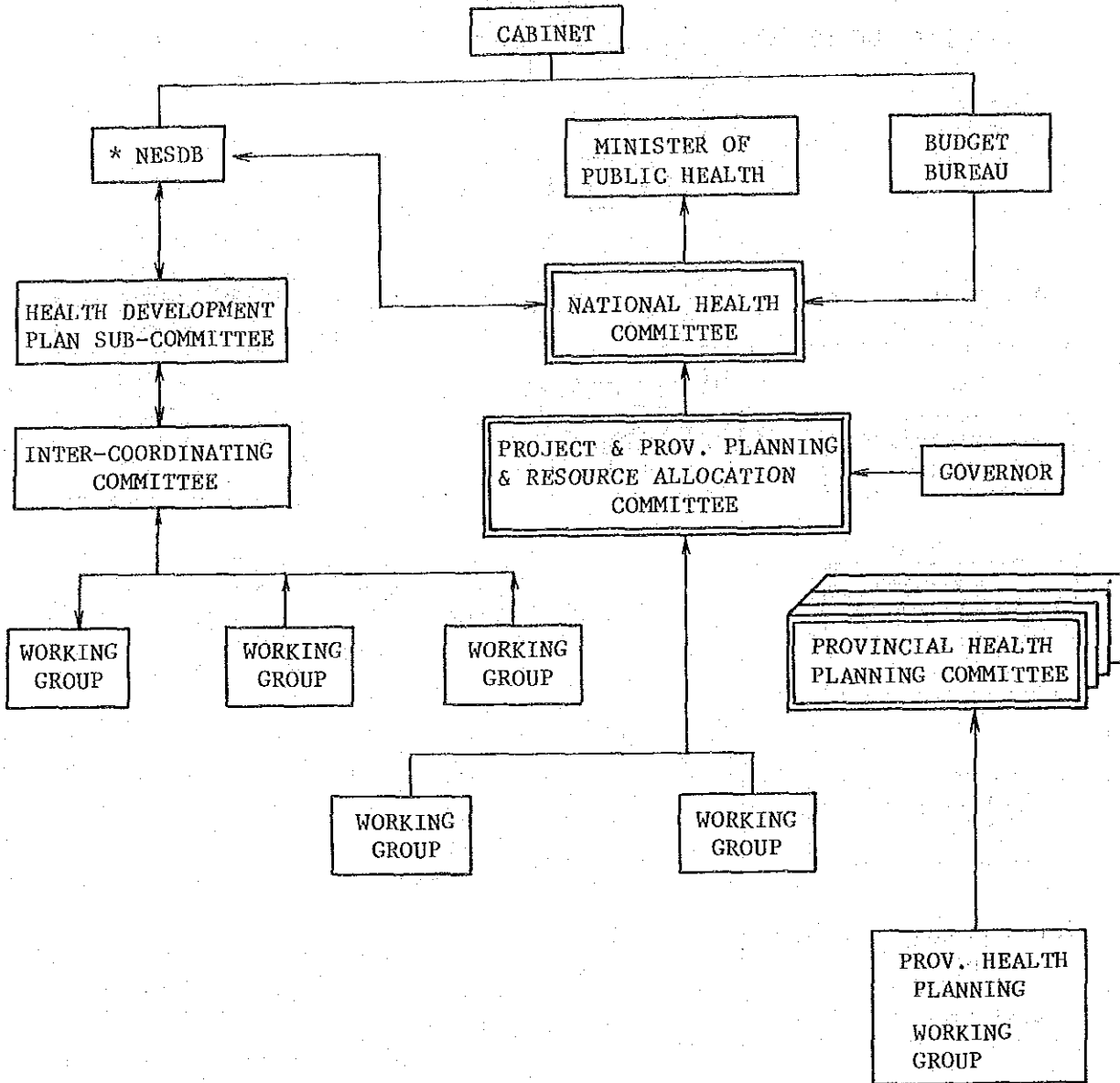
(1) NESDB

ORGANIZATION CHART OF
OFFICE OF THE NATIONAL ECONOMIC AND SOCIAL DEVELOPMENT BOARD



*DIVISIONS ARE UNDER CONSIDERATION

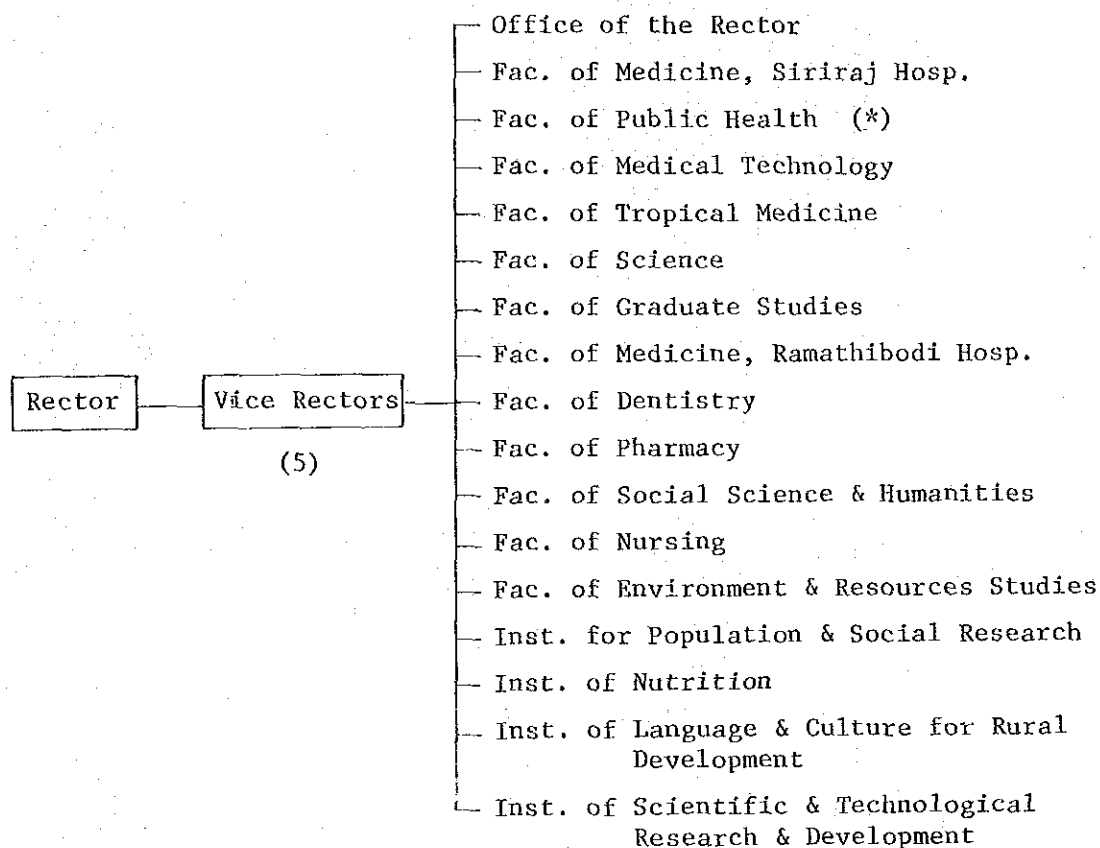
PLANNING & BUDGETING } PROCESS



* NESDB = NATIONAL ECONOMIC & SOCIAL DEVELOPMENT BOARD

(2) 国立マヒドン大学

MAHIDOL UNIVERSITY ORGANIZATION

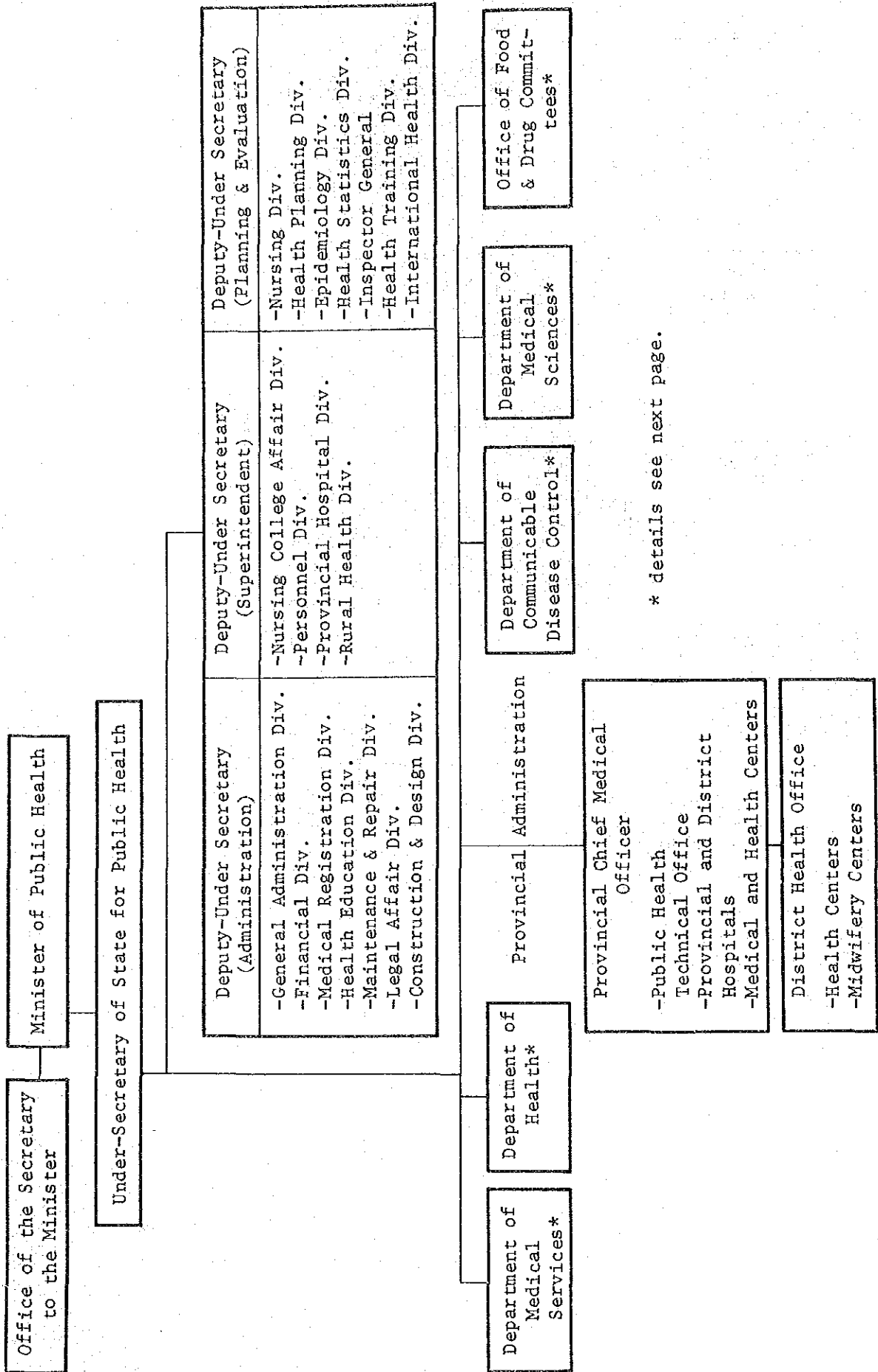


* Faculty of Public Health

- Office of the Dean
- Dept. of Microbiology
- Dept. of Parasitology
- Dept. of Biostatistics
- Dept. of Public Health Administration
- Dept. of Public Health Nursing
- Dept. of Nutrition
- Dept. of Epidemiology
- Dept. of Sanitary Science
- Dept. of Health Education
- Dept. of Sanitary Engineering
- Dept. of Maternal & Child Health

(3) 公衆衛生省

ORGANIZATION OF THE MINISTRY OF PUBLIC HEALTH



* details see next page.

<p>Department of Medical Services</p>	<ul style="list-style-type: none"> -Office of the Secretary -Financial Div. -Personnel Div. -Technical Div. -Mental Health Div. -Children's Hospital -Thanayarak Hospital -Prasart Neurological Hospital and Institute -Mental Deficiency Hospital -Lerd Sin Hospital -Sri thanya Hospital -Buddhist Monk's Hospital -Somdej Chaophraya Hospital -Women's Hospital -Institute of Pathology -National Cancer Institute -Institute of Dermatology
<p>Department of Health</p>	<ul style="list-style-type: none"> -Office of the Secretary -Financial Div. -Personnel Div. -Dental Health Div. -Rural Water Supply Div. -Nutrition Div. -Sanitation Div. -Family Health Div. -School Health Div. -Environmental Health Div. -Occupational Health Div.
<p>Department of Communicable Disease Control</p>	<ul style="list-style-type: none"> -Office of the Secretary -Financial Div. -Personnel Div. -V.D. Control Div. -Malaria Eradication Div. -General C.D.C. Div. -Filariasis Control Div. -Leprosy Control Div. -T.B. Control Div. -Bamrasnaradura I.D. Hospital -Leprosy Hospital -Chest Hospital
<p>Department of Medical Sciences</p>	<ul style="list-style-type: none"> -Office of the Secretary -Entomology Div. -National Health Laboratories Project Div. -Radiation Protection Service Div. -Clinical Pathology Div. -Toxicology Div. -Drug Analysis Div. -Food & Beverage Analysis Div. -Medical Research Div. -Virus Research Institute
<p>Office of Food and Drug Committees</p>	<ul style="list-style-type: none"> -Office of the Secretary -Public Relation and Advertisement Control Div. -Cosmetic Control Div. -Drugs Control Div. -Psychotropic Substance Control Div. -Food & Beverage Control Div. -Technical Div. -Inspector Div.

3. 関係者名簿

(1) 国立マヒドン大学

- 1) Prof. Natth Bhamarapravati, Rector
- 2) Prof. Prawase Wasi, Vice Rector
- 3) Prof. Debhanom Muangman, Dean of Public Health Fac.
- 4) Dr. Krasae Chanawongse, Fac. of Public Health
- 5) Assoc. Prof. Dusanee Suthapreyasri, Fac. of Public Health
- 6) Dr. Kraisd Tanfisimin, Fac. of Medicine
- 7) Mr. Anucha Mookhaveṣa, Chief of Planning Division

(2) 公衆衛生省

- 1) Dr. Pairote Ningsanonda, Deputy Under-Secretary of State
- 2) Dr. Damrong Boonyoen, Director of Health Planning Division
- 3) Dr. Pricha Deesawadi, Director of PHC Office
- 4) Mr. Chairat, Health Planning Division

(注) プロジェクト実施機関のみに限定した。

JICA